

VIES D'EXIL 1954
1962
*des Algériens en France
pendant la guerre d'Algérie*

sélection littéraire

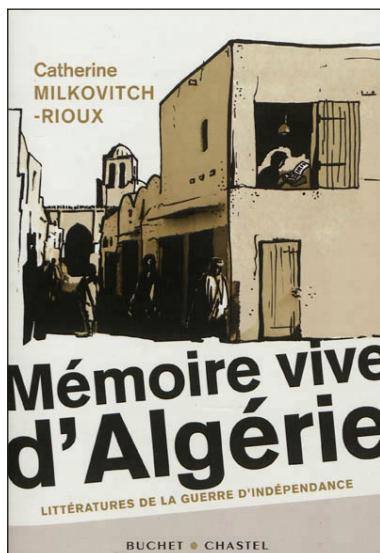
essais et critiques littéraires | œuvres de fiction

☉ ● La guerre d'Algérie

Essais, critiques, documents † ☰ ☆

AUGAIS Thomas, HILSUM Mireille, MICHEL Chantal | **Écrire et publier la guerre d'Algérie : de l'urgence aux résurgences**
Paris : Kimé, 2011, 343 p. [cote : 1A 325.365 AUG]

Dans l'urgence, durant la guerre elle-même, nombre d'intellectuels et d'écrivains interviennent par la presse et dans le livre. Chacune des études examine la manière dont se noue ou se renoue le lien entre poétique et politique. La fin de l'ouvrage est consacrée aux résurgences de la guerre d'Algérie dans la littérature « d'après », spécialement celle des années 80 à nos jours. [...] - Présentation éditeur



MILKOVITCH-RIOUX Catherine | **Mémoire vive d'Algérie : littératures de la guerre d'indépendance**

Paris : Buchet-Chastel, 2012, 1 vol. (224 p.) [LITT 840 MIL]

De la colonisation à l'indépendance, une chronique de la guerre d'Algérie par le biais d'une sélection de textes littéraires. Entre témoignages, récits romancés et écrits militants, l'auteure donne la voix à Frantz Fanon, Mouloud Feraoun, Jean Genet, Assia Djebar, Maurice Attia, Boualem Sansal, etc. - Electre

STORA Benjamin | **Le dictionnaire des livres de la guerre d'Algérie : romans, nouvelles, poésie, photos, histoire, essais, récits historiques, témoignages, biographies, mémoires, autobiographies, 1955-1995**

Paris : L'Harmattan, 1996, 347 p. [cote : 1A 325.365 STO]

Une bibliographie des ouvrages en langue française parus entre 1955 et 1995 sur le thème de la guerre d'Algérie. 2200 titres sont répertoriés.

En savoir plus † ✨ ■ ☉ ☰ □ ☉ ■ ☉ † ☆

ALBES Wolf, *Les écrivains pieds-noirs face à la guerre d'Algérie : (1954-1962)*, Atlantis, 2012, 402 p. (coll. France-Algérie ; n°19)

CHIKHI Beïda, *Littérature algérienne : désir d'histoire et esthétique*, 1998, 233 p. (coll. Critiques littéraires)
[cote : LITT 840 CHI]

BOZIER Raymond | L'Algérie des deux rives, 1954-1962 : nouvelles de guerre (nouvelles)

Paris: Mille et une nuits, 2003, 159 p. [cote: BOZN]

L'éditeur a demandé à des écrivains algériens et français, nés après 1945, d'écrire sur les années 1954-1962, pour que chacun se réapproprie les événements de la guerre d'indépendance, afin que les peuples se réconcilient et que le travail de mémoire collective puisse évoluer. - Electre

Auteurs représentés : Pierre Bergougnoux, Maïssa Bey, François Bon, Raymond Bozier, Bernard Chambaz, Christian Ganachaud, Nina Hayat, Tassadit Imache, Yasmina Khadra, Leïla Marouane, Arezki Mellal, Boualem Sansal, Habib Tengour, Amin Zaoui.

CHAREF Mehdi | Le harki de Meriem (roman)

Mercure de France, 1989, 208 p. (coll. Bleue) [cote: CHAR]

1959, Dachra de Ben-Essedik, Algérie. La terre brûlée ne donne plus de pâture au maigre bétail. Azzedine, découragé, quitte son djebel et s'engage dans l'armée française. En devenant harki, il ne croit pas à la guerre : l'« Indépendance » est un mot qui ne lui est jamais venu à l'esprit. Il entre à la caserne comme à l'usine, et ne sait pas qu'il va devenir un ennemi de ses frères, et qu'en 1962 il fuira l'Algérie, dans le même bateau que les colons. - Présentation éditeur

DJEBAR Assia | Les enfants du nouveau monde (roman)

Paris: Points, [édition originale 1973] 2012, 272 p. (coll. Points; Signatures n° 2781) [cote: DJER]

Printemps 1956. C'est le temps de la guerre et de la lutte pour l'indépendance de l'Algérie. Les hommes qui combattent risquent l'exil, la prison, la torture voire la mort. Ce récit fait entendre les cris et les silences de ces femmes qui, tout autant que les maquisards, se sont battues pour voir leur pays libre. - Présentation éditeur

DUGAS Guy (éd.) | Algérie : les romans de la guerre (anthologie)

Paris: Omnibus, 2002, 998 p. [cote: ALGR]

Ces romans écrits pendant la guerre d'Algérie par des Français d'Algérie, des Français de France et des Algériens témoignent de ce qu'ils vécurent sans attendre la fin de la tragédie. Ils livrent leurs pensées du moment, leurs doutes et interrogations sur l'avenir. Une question essentielle est posée : comment dire une guerre en la faisant ? - Electre

Textes réunis : Les mauvais sentiments | Marcel Moussy, La dernière impression | Malek Haddad, Le jardin de Djemila | Maurice Clavel, Qui se souvient de la mer | Mohammed Dib, Les Bagnoullis | Albert Bensoussan, L'opium et le bâton | Mouloud Mammeri

FERAOUN Mouloud | Journal : 1955-1962 (journal)

Paris: Points, 2011, 491 p. (coll. Points; n°2678) [cote: LITT AN 848 FER]

En 1954, l'Algérie s'insurge et réclame son indépendance, la guerre éclate. Mouloud Feraoun couche ses impressions, ses peurs, son désespoir et sa colère dans le journal qui l'accompagne du début de la guerre jusqu'à la fin de sa vie. L'écrivain, assassiné quatre jours avant la fin des affrontements, ne connaîtra pas son pays libre. - Electre

KOLTES François | Petit homme tu pleures (roman)

Paris: Galaade éd., 2008, 144 p. [cote: KOLR]

En 1961, dans une ville de garnison de l'est de la France, Lenny, Miklos, Jeannette, Gabriel et Ganesh se connaissent sans se connaître, tous issus d'une ville maltraitée par les guerres du XXe siècle. Pour ceux qui ne sont pas partis en Algérie, ceux qui sont restés, quelle vie possible ? Le poids du secret, l'impossible attente. Un récit sur le silence et la mémoire, l'identité et la filiation, la guerre et le racisme. - CNHI

YACINE Kateb | Nedjma (roman)

Paris: Seuil, 1996, (première édition 1956), 300 p. (coll. Points) [YACR]

Souvenir d'un amour de jeunesse pour une cousine plus âgée et mariée, transfigurée dans le personnage de Nedjma, et de la rencontre d'un aventurier mythomane : Si Mokhtar. Dans sa complexité et ses contradictions, ce roman exprime la quête identitaire des Algériens colonisés. Publié en pleine guerre d'Algérie, Nedjma s'impose, quarante ans après, comme l'un des romans contemporains les plus forts. Il a été salué à sa parution comme un chef-d'œuvre, et comme l'acte de naissance de la littérature algérienne moderne, une littérature enfin débarrassée des carcans de l'ethnographie et du pittoresque. - Présentation éditeur

🔍 ● L'immigration algérienne en France pendant la guerre d'Algérie

Œuvres littéraires √ 📖 ☆

CHOUAKI Aziz | **Chez Mimi** (théâtre)

Paris: Les cygnes, 2010, 53 p. (coll. Théâtre) [cote: LITT AN 842 CHO]

Un petit village provençal en 1961. Mimi, Algérienne arrivée en France dans les années 1940, patronne d'un bistrot guinguette, prépare le bal du samedi soir. Entre rumeurs, potins et farniente se déroule la chronique d'une intégration réussie. Mais la guerre d'Algérie aura-t-elle raison de l'amitié ? Le personnage de Mimi va cristalliser les conflits et tenter de les résoudre. - Electre

CHRAÏBI Driss | **Les Boucs** (roman)

Paris: Gallimard, [édition originale 1955] 1999, 566 p. (coll. Folio) [cote: CHRR]

Tableau de la vie sordide dans les bidonvilles, Les boucs est le premier roman évoquant l'immigration maghrébine en France. Cette œuvre sombre et provocatrice décrivant les conditions de vie indécentes des immigrés maghrébins en France dans les années cinquante est une violente critique sociale de l'Occident, évoquant les thèmes du déracinement et de la révolte contre le père. - CNHI

HAMMADOU Ghania | **Paris plus loin que la France** (roman)

Paris: Paris Méditerranée, 2001, 160 p. (coll. A la ligne) [cote: HAMR]

Pour la fillette algérienne, Paris - ou Baris, elle ne sait pas - doit être beaucoup plus loin que la France, puisque la France se trouve de l'autre côté de la mer. Elle ne connaît que son douar, la pauvreté et le monde des femmes : la mère épuisée par le travail et la grand-mère qui raconte des histoires fabuleuses. Son père est parti combattre pour l'Indépendance. - Dzlit.free.fr

HERVO Monique, MAFFRE Laurent (illustr.) | **Demain, demain : Nanterre, bidonville de la folie, 1962-1966 ; suivi de 127, rue de la Garenne raconté par Monique Hervo** (bande dessinée)

Arles, Issy-les-Moulineaux: Actes Sud, Arte éd., 2012, 160 p. [cote: LITT BD FRA]

1962, Soraya débarque à Orly avec ses deux enfants. Ils sont venus rejoindre Kader, le chef de famille, arrivé en France au cours des années 1950, alors que la relance économique liée à la reconstruction de l'après-guerre favorisait l'immigration des Portugais, des Espagnols et des Maghrébins pour fournir une main d'œuvre bon marché aux industries du bâtiment et de l'automobile. C'est au bidonville de La Folie à Nanterre que la petite famille regroupée va s'installer. - CNHI

A lire aussi:

Chroniques du bidonville: Nanterre en guerre d'Algérie, Seuil, 2001, 260 p. (L'épreuve des faits) [7B3363,5 HER]

KALOUAZ Ahmed | **Avec tes mains** (roman)

Rodez: Rouergue, 2009, 128 p. (coll. La Brune) [cote: KALR]

Abd-el Kader, venu d'Algérie, participe à la guerre de 1940. Marié à son retour, il repart pour la France avec femme et enfants. Engagé dans différents chantiers et travaux divers, il procréé une famille nombreuse dont son épouse s'occupe avec dévouement. Devant l'hostilité de la population au moment de la guerre d'Algérie, il souhaite retourner dans son pays natal mais, pour l'avenir de ses enfants, reste en France jusqu'à sa mort, ayant seulement demandé à être enterré là-bas. - Notes Bibliographiques

🔍 ● Engagements politiques et lutte pour l'indépendance

Essai √ 📖 ☆

BAUDORRE Philippe | **La Plume dans la plaie : Les écrivains journalistes et la guerre d'Algérie**

Pessac: Presses universitaires de Bordeaux, 2003, 302 p. [cote: LITT 840 BAU]

1er novembre 1954, l'insurrection éclate en plusieurs points de l'Algérie. La France, sans le savoir, bascule dans la guerre. Les intellectuels français livrent alors leur dernière grande bataille, à coup de manifestes et de pétitions, de comités et de meetings. - Présentation éditeur

BENCHICOU Mohamed | La parfumeuse : la vie occultée de madame Messali Hadj (roman)

Paris: Riveneuve éd., 2012, 1 vol. (435 p.) [cote: BEN R]

Cette biographie romancée retrace la rencontre de Messali Hadj, futur leader du nationalisme algérien, alors manoeuvre à l'usine de la rue de Vitruve, avec sa future femme, au nom aujourd'hui inconnu de tous : Emilie Busquant. Pourtant, c'est cette Française de Lorraine qui aurait rédigé en 1927 le premier texte revendiquant l'indépendance pour l'Algérie, et cousu le premier drapeau algérien. - CNHI

ETCHERELLI Claire | Elise ou la vraie vie (roman)

Paris: Gallimard, [édition originale 1967] 1977, 276 p. (coll. Folio; 939) [cote: ETC R]

En 1957, Elise, une jeune bordelaise montée à Paris, découvre le travail en usine et prend conscience de l'exploitation ouvrière et du racisme entre Français et Algériens. Elle se lie avec Arezki, Algérien membre du FLN. Bientôt naît un amour entre eux, qu'ils doivent défendre contre les préjugés racistes, dans une période troublée par la répression policière. - CNHI

FRAPPIER Désirée, FRAPPIER Alain (ill.), STORA Benjamin (préf.) | Dans l'ombre de Charonne (bande dessinée)

Paris: Mauconduit, 2012, 90 p. [cote: LITT BD FRA]

A partir du témoignage de Maryse Douek-Tripier, rescapée, cet album relate le drame de la station de métro Charonne. Le 8 février 1962, une manifestation est organisée pour dénoncer les agissements de l'OAS et la guerre d'Algérie. Le préfet Maurice Papon donne l'ordre de réprimer cette manifestation. Neuf personnes meurent en essayant de se réfugier dans la bouche de la station Charonne. - Electre

Adapté aux adolescents

Pour en savoir plus sur l'auteur :

Dans l'ombre de Charonne [enregistrement sonore], Tewfik Hakem (prod.), entretien avec Désirée et Alain Frappier, entretien (9 min 20 s) diffusé le 30 mars 2012 sur France culture

<http://www.franceculture.fr/emission-un-autre-jour-est-possible-une-histoire-de-la-guerre-d-algerie-dans-l%E2%80%99ombre-de-charonne-201>

HAMELIN Lancelot | Le couvre-feu d'octobre (roman)

Paris: Gallimard, 2012, 389 p. (coll. L'arpenteur) [cote: HAM R]

Judith et Octavio habitent Oran et sont amoureux l'un de l'autre. En 1955, Octavio part en France poursuivre ses études. Judith l'attend mais finit par se lier avec le grand frère d'Octavio, un policier. A Paris, Octavio découvre le FLN et les combats de ses membres. Affaibli par une maladie, il séjourne chez son frère et Judith, sa femme, tous deux installés en région parisienne. Premier roman. - Electre

RÉMY Pierre-Jean | Algérie bords de Seine (roman)

Paris: Albin Michel, 1992, 358 p. [cote: REM R]

La guerre d'Algérie vue par un jeune Français qui en perçoit peu à peu l'absurdité, l'horreur. Témoin impuissant de l'épisode du 17 octobre 1961, il incarne une culpabilité française jamais vraiment exprimée ni exorcisée. - Electre

La médiathèque met à votre disposition une bibliographie dédiée au 17 octobre 1961

SERAY Heïdi | La trahison : Le roman d'une porteuse de valises du FLN (roman)

Lausanne: Pierre-Marcel Favre, 1984, 234 p. (épuisé)

À l'âge de vingt et un ans, Yasmine, émigrée de Suisse à Paris pour y suivre des études de langues orientales, décide d'être fidèle à ses convictions et s'engage comme porteuse de valises pour le FLN. C'est l'année 1957. La première phase de cet engagement consiste en une initiation aux méthodes de l'organisation clandestine et une familiarisation avec le milieu des immigrés algériens en France. C'est Mounir qui est chargé d'emmener Yasmine visiter les ouvriers dans leurs quartiers. - CNHI

🔍 L'indépendance

Œuvres littéraires 📖 📌 ☆

BOUDJEDRA Rachid | **Le vainqueur de coupe** (roman)

Gallimard [Folio], 1989, 246 p. (coll. Folio) [cote:BOUR]

Récit d'un épisode de la lutte de libération algérienne. En ce dimanche 26 mai 1957, se joue la finale de la coupe de France de football, entre Toulouse et Angers. Le résistant algérien Mohamed Sadok, dit «Staline», dirige une des cellules de l'Organisation, groupe terroriste. Son objectif est d'assassiner le collaborateur Bachagha Mohamed Chekkal, ami de la France, et accusé de trahison par l'Organisation. Il passera à l'acte à la 90e minute de la rencontre. Le roman entrecroise le suivi du match, l'incarcération de Staline et d'autres retours dans le passé. - CNHI

CHAREF Mehdi | **1962 : le dernier voyage** (théâtre)

Paris: L'Avant-scène théâtre, n°1187, août 2005, 208 p. [cote:LITT AN 842 CHA]

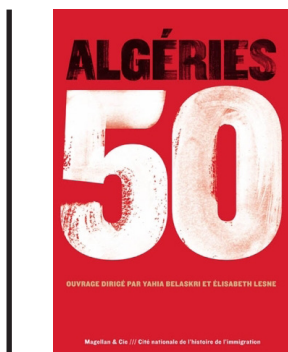
1962. L'Algérie obtient son indépendance. Les Français doivent partir. Cinq d'entre eux se retrouvent sur un quai de gare : Léonie, la jeune Marie, Barnabé le chef de gare, Perret et Dacquin. Ils attendent le dernier train qui les mènera au port où ils embarqueront pour la France. Mais il y a aussi Tahar, l'ancien domestique, et El Dib, le harki. Sept trajectoires, sept drames, entre ceux qui se résignent et ceux qui veulent encore se battre... - Présentation éditeur

KACIMI Mohamed | **1962** (théâtre)

Arles: Actes Sud, 1998, 60 p. (coll. Papier) [cote:LITT AN 842 KAC]

Le port de Marseille, aujourd'hui. Nadia attend un bateau et retrouve Gharib. Ils évoquent leur enfance commune à El Hamel, village aride perdu dans la steppe algérienne ; enfance heureuse bercée par l'attente émerveillée de l'« indépendance »... - Compagnie Italique

🔍 Histoire, mémoire et transmission



BELASKRI Yahia (dir.), LESNE Elisabeth (dir.) | **Algéries 50** (anthologie)

Paris: Magellan & Cie / Cité nationale de l'histoire de l'immigration, 2012, 264 p.

[cote:BEL N]

24 écrivains évoquent ici leurs liens avec l'Algérie. Qu'ils soient Algériens ou Français, leurs textes témoignent de l'amour qu'ils portent à cette terre rude et attachante, de l'intérêt pour son histoire complexe et tumultueuse, des désillusions inévitables, mais aussi de leur espoir placé dans la jeunesse d'aujourd'hui. - CNHI

Article 📖 📌 ☆

PINÇONNAT Crystal | **Les écrivains issus de l'immigration face à la guerre d'Algérie : quelle mémoire pour quelles victimes ?**

Amnis, 2006, n° 6, <http://amnis.revues.org/938>

Quelles sont les traces laissées par la guerre d'Algérie dans les textes produits par les écrivains issus de l'immigration ? Cet article analyse d'une part la façon dont l'écrivain remodèle le passé communautaire ou familial et, du même coup, forge une mémoire et la transmet à ses lecteurs. D'autre part, il questionne également la visée de ces mises en récit qui, tantôt, optent pour le quasi-effacement de la violence, tantôt au contraire, tentent d'écrire des événements demeurés longtemps enfouis, comme refoulés de la mémoire française. - Présentation éditeur

BENYOUCEF Messaoud | Le nom du père (théâtre)

Nointel: L'embarcadère, 2005, 85 p. [LITT AN 842 BEN]

«Le nom du père» est le troisième volet d'une trilogie sur l'histoire qui lie la France à l'Algérie, après «Lettres à Jeanne» et «Dans les ténèbres gîtent les aigles». Fils de Harki et vivant en France, le protagoniste est rattrapé par un passé que le présent évoque continuellement, celui de la guerre d'indépendance, et par l'image de son père qui le hante sans cesse. - CNHI

La médiathèque met à votre disposition une bibliographie entièrement dédiée aux harkis.

BERGER Karima | La chair et le rôdeur (roman)

La Tour-d'Aigues: Ed. de l'Aube, 2002, 187 p. (coll. Regards croisés) (épuisé) [BER R]

L'été, une maison et son jardin dans un village des Corbières. Une femme s'y réfugie pour peindre et se reposer. Elle arrive de loin, d'un pays meurtri, un pays qui hante nos esprits par ses images de guerre et de mort. Déjà profondément troublée, elle se sent bientôt épiée par un mystérieux rôdeur. Entre Yemma, réfugiée algérienne et André, l'histoire resurgit et avec elle, le couple France-Algérie, dans ses passions et ses blessures. - CNHI

BEY Maïssa | Entendez-vous dans les montagnes (roman)

La Tour-d'Aigues: Editions de l'Aube, 2008, 71 p. (coll. Aube poche) [BEY R]

Un train aujourd'hui, quelque part en France. Marie, scotchée à son baladeur ; un vieil homme - tous deux Français - ; et la narratrice, Algérienne. Plongée dans un livre, sa lecture va permettre le déclic : elle retrouve là le souvenir de son père tombé sous la torture en 57. Elle regarde ses compagnons de voyage et, petit à petit, les rôles se distribuent : le vieil homme, bidasse en Algérie pendant la guerre d'Indépendance, n'a fait qu'obéir aux ordres. La belle Algérienne aux bijoux kabyles fuyant une Algérie à nouveau en guerre, parle enfin de son père. Et Marie, née bien après tout ça, tente de reconstituer l'histoire... - CNHI

IMACHE Tassadit | Des nouvelles de Kora (roman)

Actes Sud, 2009, 131 p. [IMA R]

Héritière de trop de silences, Michelle - fille de pauvres, fille d'immigré - cherche un jour à faire enfin dire à sa mère un improbable secret que celle-ci dissimulerait depuis la fin des années 1950. Mais, douloureuse, compulsive, la quête des traces, brouillées, de l'histoire personnelle dans les temps difficiles de la guerre d'Algérie et des premiers HLM de banlieue entraîne Michelle sur un chemin où sa raison bascule. - Présentation éditeur

SIBRAN Anne | Bleu-figuier (roman)

Paris: B. Grasset, 1999, 303 p. [SIB R]

« Là-bas, il faut l'avoir vu, il n'y a pas de mots pour ça », lui répétait Alain. Longtemps, sa fille Jeanne l'a cru, mais il y avait ce secret, souvenir d'un matin de février 62 qu'elle seule pouvait exhumer. Fascinée par la solitude de son père, elle suit les traces de sa mémoire, ses souvenirs des derniers mois avant le retour en métropole. Que trouvera-t-elle là-bas ? - Présentation éditeur

A lire aussi, l'adaptation de ce récit en bande dessinée :

Tronchet (ill.), Sibran Anne (scén.), *Là-bas*, Dupuis, 2003, 63 p. [cote: LITT BD TRO]